



Disaster Recovery Allowance

Disaster Recovery Allowance (DRA) เป็นการจ่ายเงินช่วยเหลือระยะสั้น เพื่อช่วยเหลือคุณหากคุณสูญเสียรายได้อันเป็นผลโดยตรงของภัยพิบัติที่ได้มีการประกาศไปแล้ว

คุณสามารถรับเงินช่วยเหลือชนิดนี้ได้ถึง 13 สัปดาห์ เริ่มตั้งแต่วันที่คุณสูญเสียรายได้

อัตราสูงสุดสำหรับการจ่ายเงินช่วยเหลือประเภทนี้เหมือนกับ JobSeeker Payment หรือ Youth Allowance ขึ้นอยู่กับสถานการณ์ของคุณ

ใครสามารถรับเงินนี้ได้

เพื่อที่จะรับเงิน DRA คุณต้องมีคุณสมบัติทั้งหมดต่อไปนี้ คุณ:

- อายุตั้งแต่ 16 ปีขึ้นไป ณ เวลาที่เกิดภัยพิบัติ
- เป็นผู้ที่มีถิ่นพำนักของออสเตรเลียหรือถือวีซ่าที่ทำให้คุณมีสิทธิ์
- ทำงานหรืออาศัยอยู่ในพื้นที่รัฐบาลส่วนท้องถิ่นที่ได้รับผลกระทบ
- สูญเสียรายได้อันเป็นผลโดยตรงของภัยพิบัตินั้น
- มีรายได้ต่ำกว่ารายได้เฉลี่ยต่อสัปดาห์ในสัปดาห์ต่าง ๆ หลังคุณมีการสูญเสียรายได้

หากคุณอายุ 16 – 21 ปี คุณต้องเป็นคนที่ยังตนเอง เราใช้ตัวเลขจากสำนักงานสถิติออสเตรเลีย (Australian Bureau of Statistics) ในการคำนวณรายได้เฉลี่ยรายสัปดาห์

ผลโดยตรงของภัยพิบัติอาจรวมถึงสิ่งต่อไปนี้:

- สถานที่ทำงานของคุณปิดเนื่องจากความเสียหายจากภัยพิบัติ
- การปิดถนนทำให้คุณไม่สามารถไปทำงานได้ ไม่รวมถึงธุรกิจขาลงหลังเหตุการณ์

คุณจำเป็นต้องมีหลักฐานอะไร

เราอาจขอให้คุณแสดงหลักฐานการสูญเสียรายได้ของคุณ

หากคุณมีรายได้เป็นเงินเดือนหรือค่าจ้าง เราอาจขอให้คุณแสดงรายได้ของคุณสำหรับ 4 สัปดาห์ก่อนเกิดภัยพิบัติ

หากรายได้ของคุณเปลี่ยนแปลงทุกสัปดาห์ เราอาจขอให้คุณแสดงรายได้สำหรับ 8 สัปดาห์ก่อนเกิดภัยพิบัติ

หลักฐานอาจรวมถึง:

- ใบแจ้งการจ่ายเงินหรือเพย์สลิปจากนายจ้างของคุณ
- ใบแจ้งยอดธนาคารที่แสดงการฝากเงินธนาคารจากนายจ้างของคุณ
- จดหมายจากนายจ้าง

หากคุณเป็นชาวไร่หรือคุณมีธุรกิจขนาดย่อม

เราอาจขอให้คุณแสดงเอกสารหลายอย่างต่อไปนี้ให้มากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้:

- งบกำไรขาดทุน
- ใบแสดงการเสียภาษีเงินได้ (income tax returns)
- เอกสารอื่น ๆ ที่แสดงกระแสเงินสด เช่นใบแจ้งยอดธนาคารสำหรับธุรกิจของคุณ
ใบแสดงการเสียภาษีเงินได้ (tax return) ของทรัสต์หรือหุ้นส่วน

พูดคุยกับเราหากคุณไม่มีหลักฐานนี้

วิธีเคลมเงิน

วิธีที่รวดเร็วที่สุดในการเคลมเงินคือทางออนไลน์ผ่าน myGov คุณจำเป็นต้องตั้งบัญชี myGov และเชื่อมต่อกับ Centrelink หากคุณยังไม่มี ไปที่ servicesaustralia.gov.au/mygovguides

หากคุณต้องการความช่วยเหลือเกี่ยวกับการเคลมเงิน คุณสามารถโทรหมายเลข **180 22 66** คุณสามารถขอล่ามและเราจะจัดล่ามให้คุณฟรี

หากคุณเป็นสามีหรือภรรยา คุณสามารถเคลมเงินช่วยเหลือประเภทนี้ได้ทั้งสองคน คุณและคู่ครองของคุณต้องเคลมเงินแยกกันไปที่ servicesaustralia.gov.au/disaster สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

นี่รวมถึง:

- พื้นที่รัฐบาลท้องถิ่นที่มีสิทธิ์
- ทางเลือกในการเคลมเงิน
- วิธีเข้าถึงบริการของเรา
- ผู้ที่เราถือว่าเป็นคนพึ่งตนเอง
- เราคำนวณรายได้ต่อสัปดาห์อย่างไร

วิธีจัดการเงินช่วยเหลือของคุณ

หากคุณได้รับ DRA คุณต้องแจ้งให้เราทราบเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงใด ๆ ในสถานการณ์ของคุณ นี่รวมถึงหากคุณมีรายได้มากกว่าหรือเท่ากับรายได้ต่อสัปดาห์ขณะที่คุณได้รับ DRA

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

- ไปที่ servicesaustralia.gov.au/disaster สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมในภาษาอังกฤษ
- ไปที่ servicesaustralia.gov.au/yourlanguage ที่คุณสามารถอ่าน ฟังหรือดู
- ข้อมูลในภาษาของคุณ
- โทร **131 202** เพื่อพูดคุยกับเราในภาษาของคุณเกี่ยวกับเงินช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ ของ Centrelink
- ไปที่ศูนย์บริการ

หมายเหตุ: การโทรศัพท์จากเครื่องที่บ้านของคุณถึงหมายเลข '13'

จากทุกที่ในออสเตรเลียมีค่าใช้จ่ายในอัตราคงที่

อัตรานั้นอาจแตกต่างจากค่าโทรศัพท์ในพื้นที่และอาจแตกต่างกันระหว่างผู้ให้บริการโทรศัพท์ด้วย

การโทรศัพท์ถึงหมายเลข '1800' จากเครื่องที่บ้านของคุณเป็นการโทรฟรี

การโทรศัพท์จากเครื่องโทรศัพท์สาธารณะและโทรศัพท์มือถืออาจมีการจับเวลาและมีค่าใช้จ่ายในอัตราสูงกว่า

การสละสิทธิ์

ข้อมูลที่บรรจุอยู่ในสิ่งพิมพ์ฉบับนี้ตั้งใจให้เป็นคู่มือการจ่ายเงินช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ เท่านั้น เป็นหน้าที่รับผิดชอบของคุณ

ที่จะตัดสินใจว่าคุณประสงค์จะยื่นคำร้องขอเงินช่วยเหลือและที่ยื่นคำร้องว่าด้วยสถานการณ์เฉพาะของคุณหรือไม่



Disaster Recovery Allowance

Disaster Recovery Allowance (DRA) is a short term payment to help you if you lose income as a direct result of a declared disaster.

You can get it for up to 13 weeks, starting from the date you lose income.

The maximum payment rate is the same as JobSeeker Payment or Youth Allowance, based on your circumstances.

Who can get it

To get DRA you must meet all of the following. You:

- were 16 years or older at the time of the disaster
- are an Australian resident or hold an eligible visa
- work or live in an affected Local Government Area
- lose income as a direct result of the disaster
- earn less than the average weekly income in the weeks after you had your income loss.

If you are 16 – 21 years old, you must be independent. We use Australian Bureau of Statistics figures to work out average weekly income.

A direct result of the disaster can include the following:

- your workplace has closed due to damage from the disaster
- road closures stopped you getting to work It does not include a general downturn in business following an event.

What evidence you need

We may ask you to give us evidence of your loss of income.

If you earn a salary or wage we may ask you for documents that show your income for the 4 weeks before the disaster.

If your income changes each week we may ask you to show your income for the 8 weeks before the disaster.

Evidence can include:

- pay slips from your employer
- bank statements showing previous bank deposits from your employer
- a letter from your employer.

If you are a farmer or you have a small business we may ask you to show us as many of these documents as possible:

- profit and loss statements
- income tax returns
- other documents that show cash flow such as a bank statement for your business trust or partnership tax return.

Speak to us if you do not have this evidence.

How to claim

The fastest way to claim is online through myGov. You will need to set up a myGov account and link to Centrelink if you do not have one yet. Go to servicessaustralia.gov.au/mygovguides

If you need help with claiming, you can call **180 22 66**. You can ask for an interpreter and we will arrange one for free.

If you are a member of a couple, you can both claim this payment. You and your partner must make separate claims. Go to servicessaustralia.gov.au/disaster for more information.

This includes:

- eligible Local Government Areas
- claiming options
- how to access our services
- who we consider to be independent
- how we calculate average weekly income.

How to manage your payment

If you get DRA you must tell us about any changes in your circumstances.

This includes if you earn more than or the same as the average weekly income while you get DRA.

For more information

- Go to servicessaustralia.gov.au/disaster for more information in English.
- Go to servicessaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language.
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.